

Запрошення до участі в тендері

Технічне завдання

для

відбору постачальника/ків послуг з розробки мобільного застосунку-тренажера з англійської мови для учнів ЗП(ПТ)О та модернізації сайту

Дата видачі:	25.04.2025
Кінцевий термін подання пропозицій:	03/07/2025 19:00
Замовник:	Громадська організація «ГО ГЛОБАЛ» Контактна особа: Антон Новиков, закупівельник E-mail: procurement@goglobal.com.ua

Вступ та передумови

Громадська організація «ГО ГЛОБАЛ» в межах впровадження Багаторічної програми відновлення України (MYRP), яка реалізується Finn Church Aid Ukraine у консорціумі з українськими партнерами DOCCU, Освітня фундація MriyDiy та за фінансової підтримки фонду Education Cannot Wait (ECW), шукає постачальника послуг розробки та впровадження мобільного додатку-тренажера з англійської мови для учнів ЗП(ПТ)О та модернізації сайту «ГО ГЛОБАЛ».

Основна задача

Розробити застосунок-тренажер для засвоєння лексики спеціалізованої професійної англійської мови згідно технічного завдання й розробок команди «ГО ГЛОБАЛ» (наповнення розробляється окремою командою), який міститиме інтерактивний набір вправ (80 вправ тестового формату для відпрацювання словникового запасу) для 4-х спеціальностей закладів ЗП(ПТ)О та 16 професій у цифровому форматі, придатний для використання онлайн та гейміфікацією. Кожна професія буде містити 5 блоків завдань з проміжними та фінальним тестуванням. Окрім того, кожен блок містить унікальне відео згенероване штучним інтелектом (тобто під розроблені фахівцями з англійської мови створені навчальні тексти необхідно створити відео, де людина їх відтворює. Таким чином учень зможе продивитись й прослухати матеріал для виконання наступних вправ на засвоєння лексики). Додаток має бути доступний для мобільних платформ на базі операційних систем Android та IOS.

Мобільний застосунок-тренажер повинен містити:

- Вимірювання прогресу студентів - покращення знань спеціальної лексики і підтвердження результатів тестами за допомогою застосунку. Тестові та практичні завдання будуть містити різні типи відповідей (вибір, доповнення, складання слів тощо). Результати фінального тестування будуть відправлятися учневі на пошту або ж обраний месенджер.
- Рішення, яке дозволить здійснювати аналітику частоти використання, завантаження додатку та отримувати відгуки щодо його роботи.
- Гейміфікацію з урахуванням поведінкової науки та цілісного підходу: Інтеграція елементів гейміфікації, таких як бали, досягнення, рівні або нагороди, для мотивації користувачів.

- Дизайн UI/UX: Відшліфований та зручний для користувачів інтерфейс, адаптований для цільової аудиторії, з інтуїтивною навігацією та привабливим виглядом. Дизайн відповідатиме рекомендаціям iOS та Android, що забезпечить відповідність очікуванням користувачів платформи.
- Генерацію аудіо та відео контенту, що адаптований до вправ або модулів, для покращення користувацького досвіду. Це може включати озвучування, інструктивний контент або звукові сигнали, які доповнюють функції додатку, що полегшить сприйняття та засвоєння лексики.
- Реліз додатку на iOS та Android із використанням стабільних специфікацій iOS та додатковими виправленнями
- Виправлення помилок і оптимізація: Проведення тестування продукту із залученням методистів та учнів. Усунення залишкових проблем, виявлених у версії для iOS та Android, щоб забезпечити стабільну функціональність. Платформоспецифічне тестування та оптимізація для вирішення викликів, пов'язаних із Android, таких як сумісність пристроїв і продуктивність на різних версіях ОС. У користувача має бути можливість зв'язатися з підтримкою та повідомити про помилку в роботі застосунку

Вправи для введення лексичних одиниць (орієнтовна к-ть -8)

Виконання вправ: учні можуть продовжувати з тшєї вправи, де зупинились минулого разу

Орієнтовна послідовність вправ:

1. Вправа 1 - Слово, озвучення, значення, переклад.

Вводимо всі 8 лексичних одиниць

2. Вправа 3 - Обрати правильне значення слова

Повторюємо 1, 3, 5, 7 лексичні одиниці з Вправи 1

3. Вправа 2 - Обрати озвучене слово

Повторюємо 2, 4, 6, 8 лексичні одиниці з Вправи 1

4. Вправа 6 - Обрати правильне значення слова

Повторюємо 1, 4, 6, 7 лексичні одиниці

5. Вправа 7 - Написати слово (скласти слово із запропонованих літер за його значенням)

Повторюємо 2, 3, 5, 8 лексичні одиниці з Вправи 1

6. Вправа 4 - Написати слово (скласти слово із запропонованих літер)

Повторюємо 1, 4, 6, 7 лексичні одиниці

7. Вправа 5 - Прописати озвучене слова

Повторюємо 2, 3, 5, 7 лексичні одиниці

8. Вправа 8 - Скласти словосполучення з поданих слів

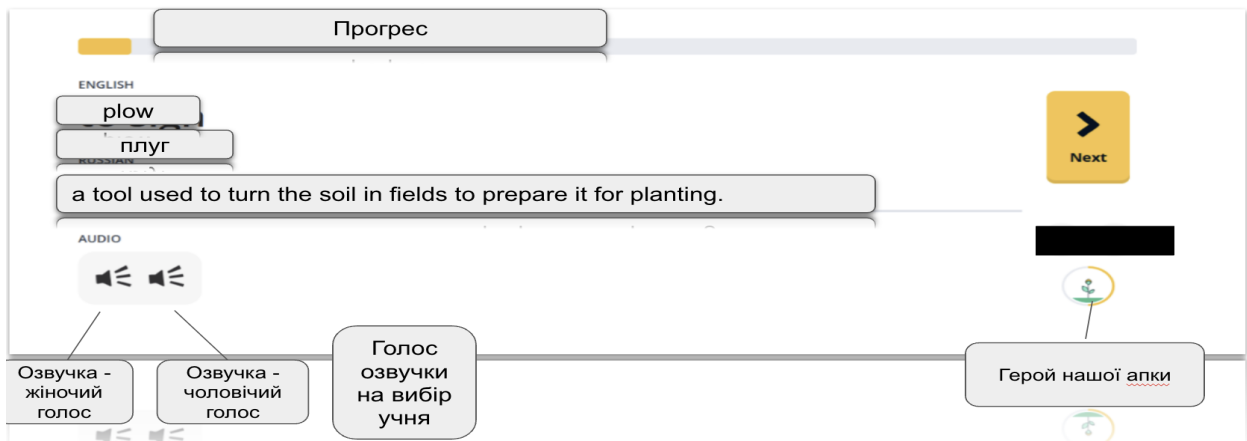
Повторюємо 5, 6, 7, 8 лексичні одиниці

Блок 1

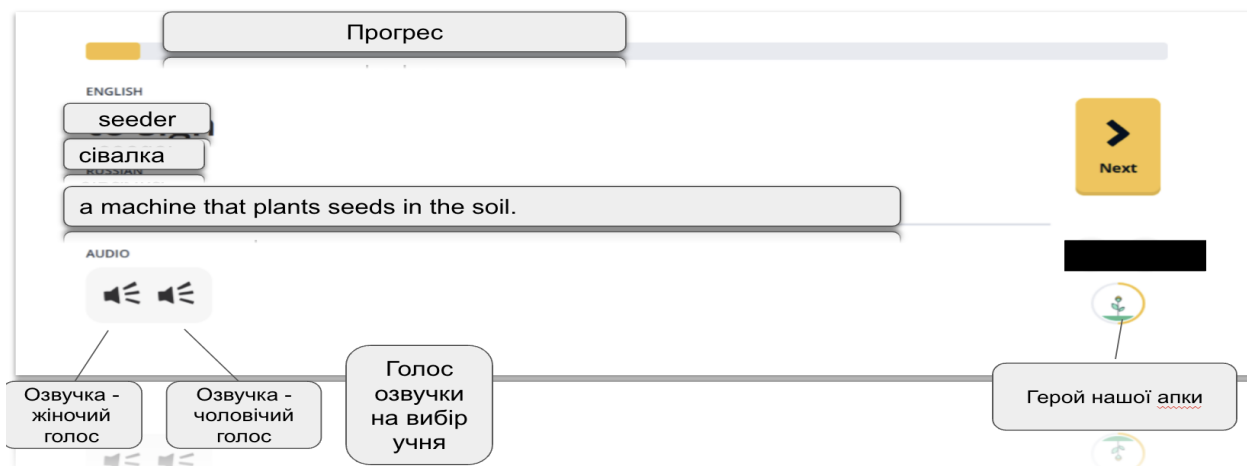
1. Слово, озвучення, значення, переклад.

Зробити озвучку жіночим та чоловічим голосом. У випадку, якщо учень обирає чоловічий голос, надалі в усіх вправах звучить чоловічий голос. На першій сторінці з'являється герой гри
Орієнтовний візуал:

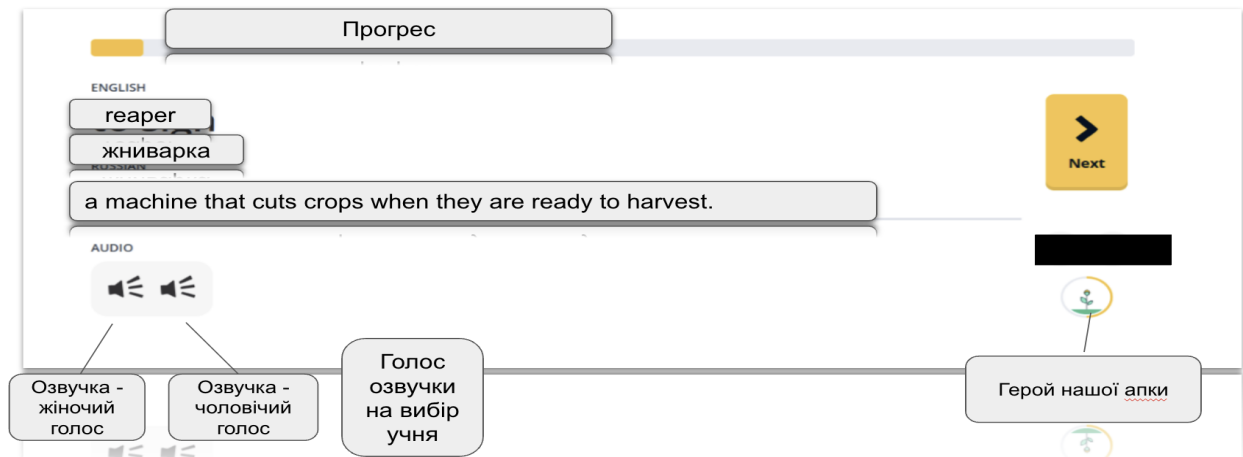
1



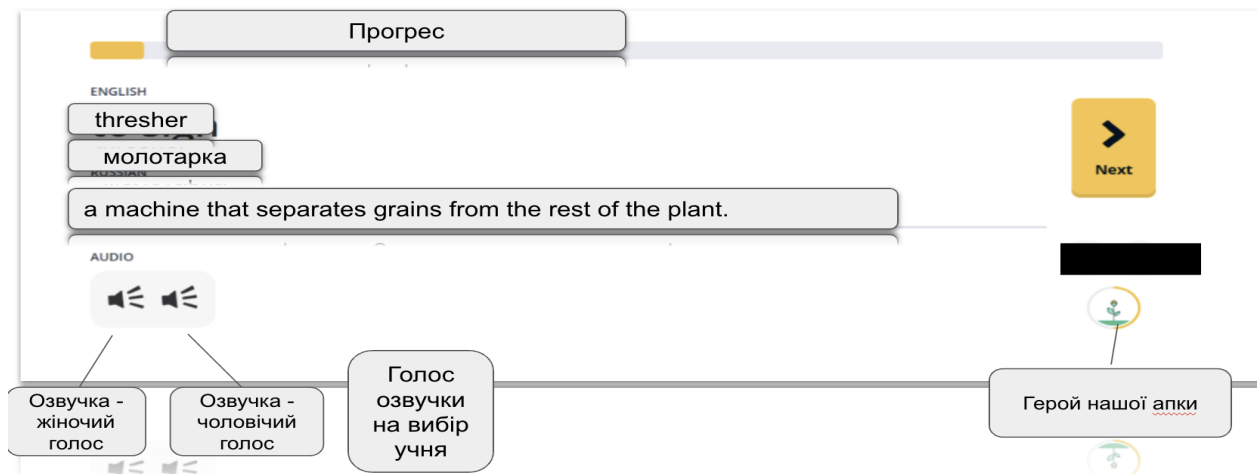
2



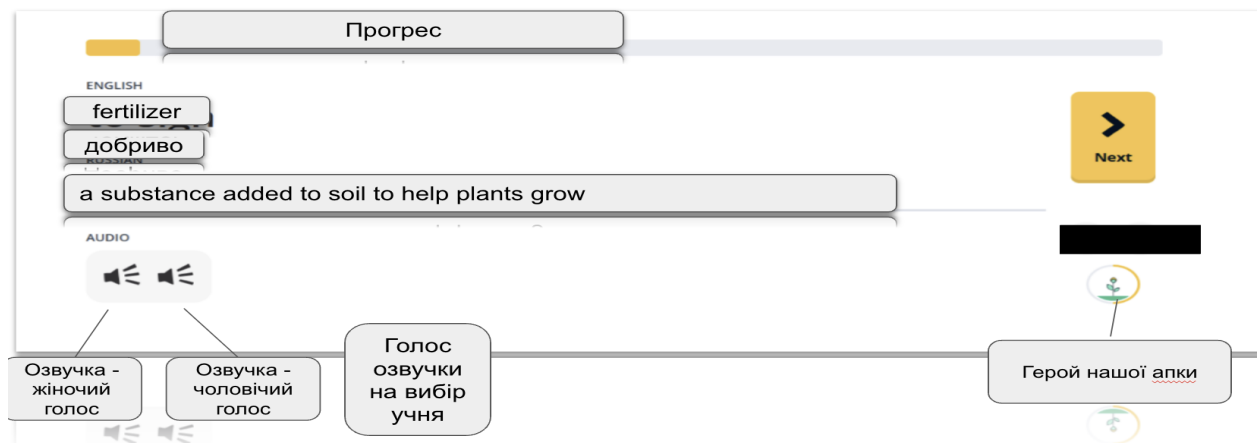
3



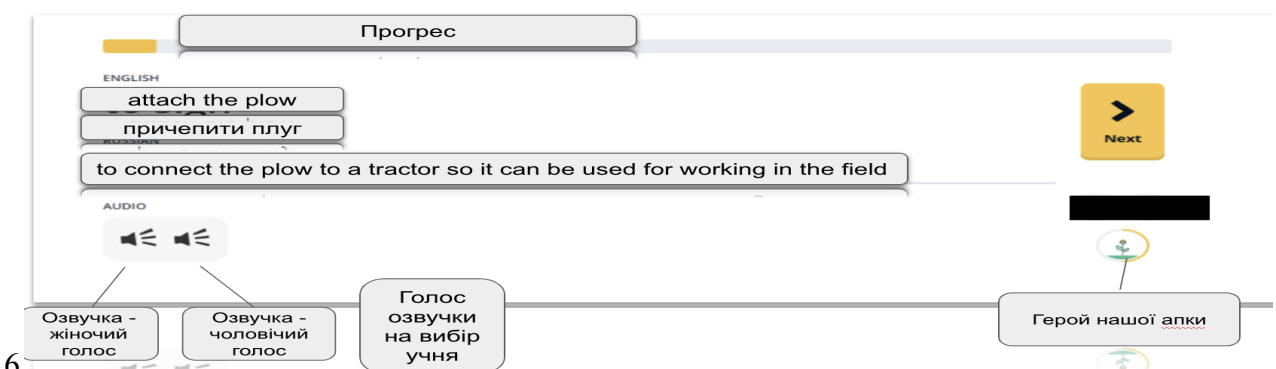
4



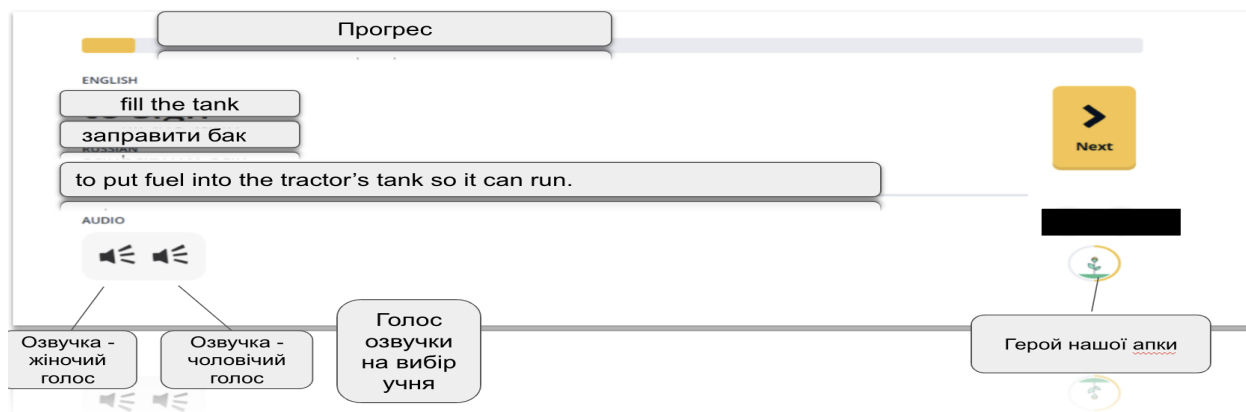
5



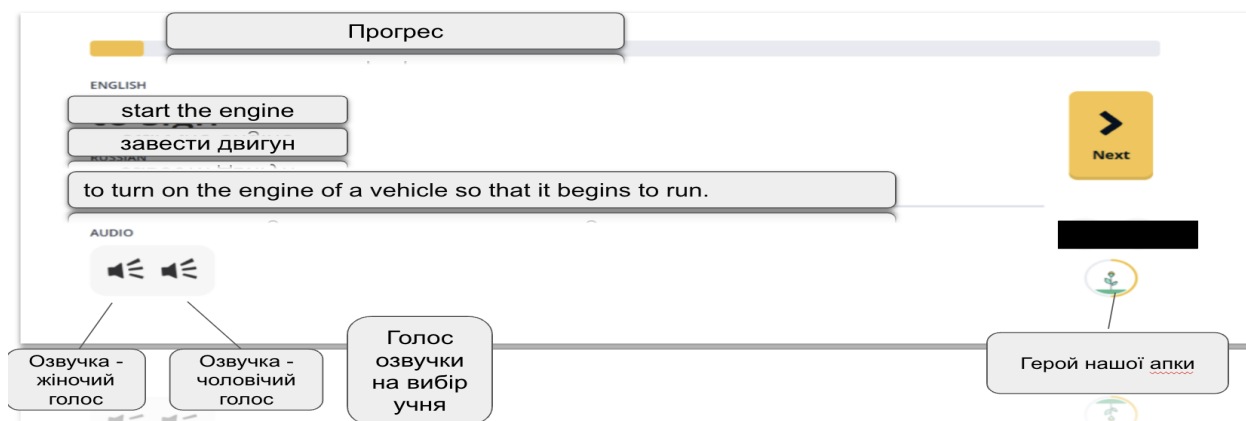
6



7



8



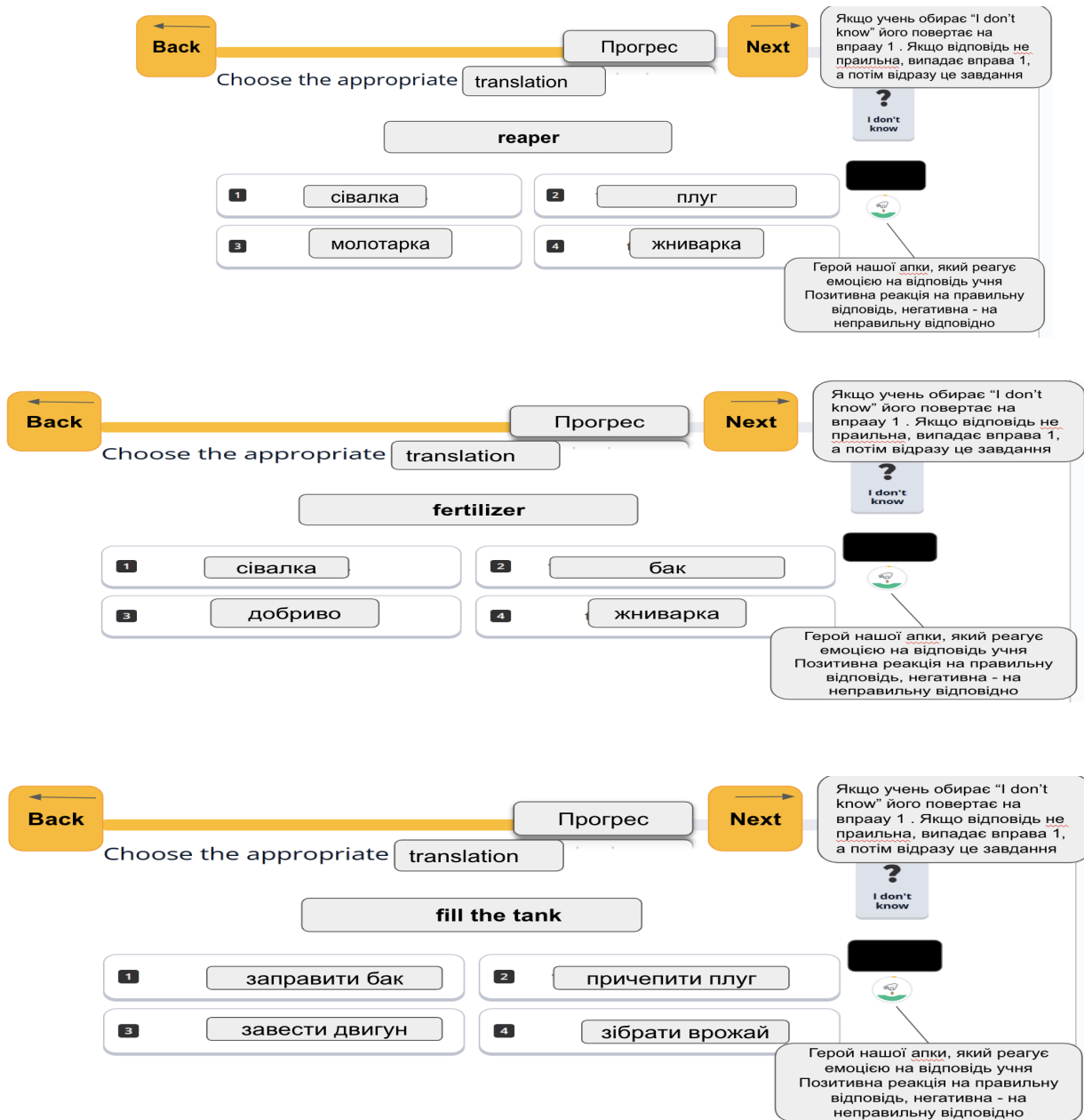
ВАЖЛИВО:

- починаючи з другого слайду у учня має бути можливість повернутись до попереднього за допомогою **кнопки**
- Інструкція має бути англійською мовою з можливістю перекладу на українську за допомогою **кнопки**

2. Обрати правильне значення слова

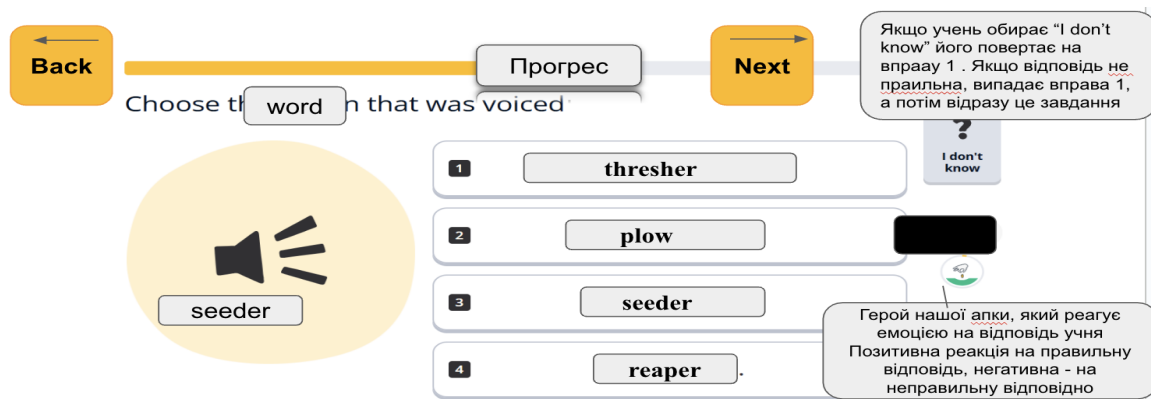
Орієнтовний візуал:

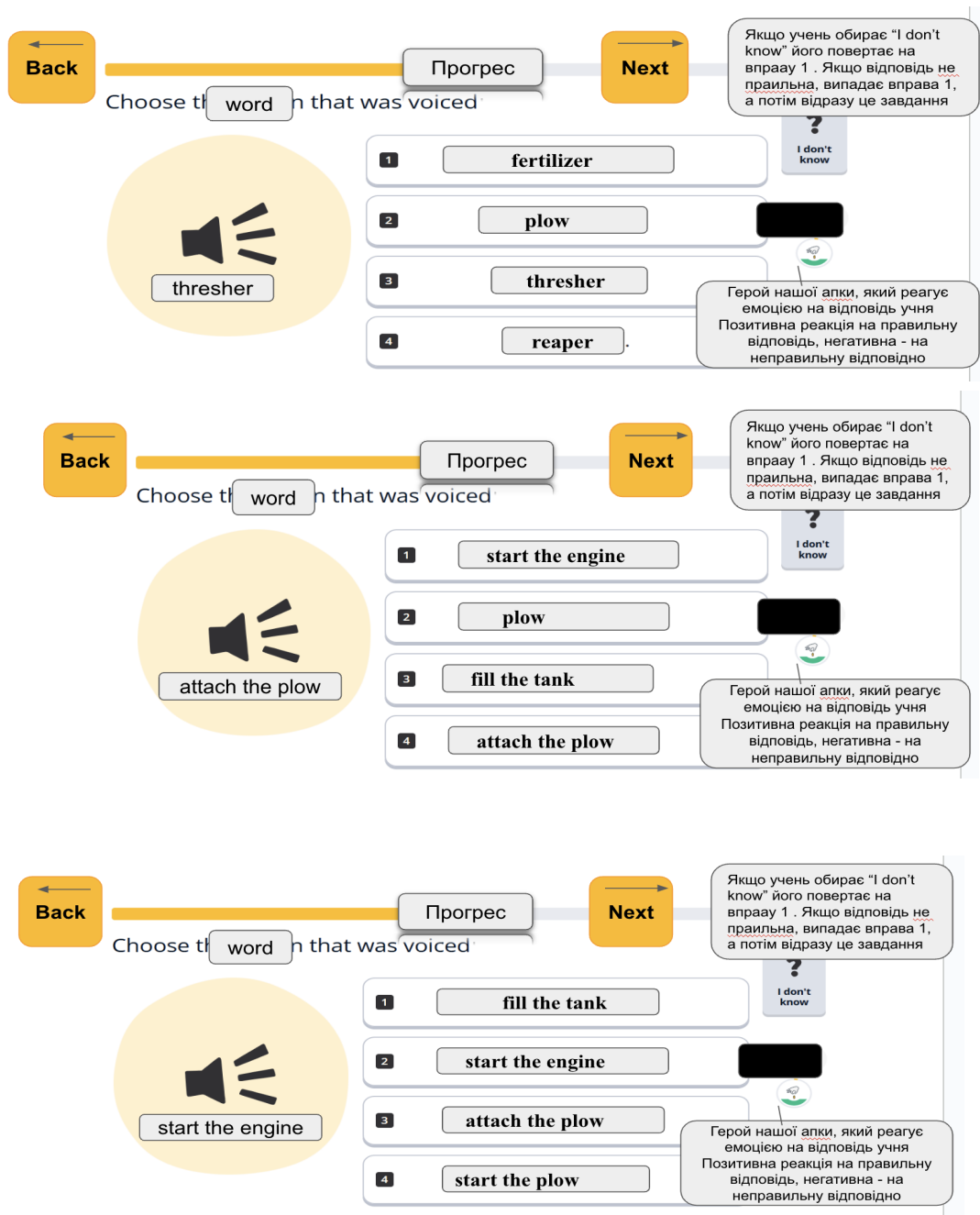




3. Обрати озвучене слово

Орієнтовний візуал:





4. Обрати правильне значення слова чи словосполучення

Орієнтовний візуал:

Choose the **correct definition**

plow

?
I don't know

1	a machine that cuts crops when they are ready to harvest.	2	a machine that plants seeds in the soil.
3	a tool used to turn the soil in fields to prepare it for planting.	4	a machine that separates grains from the rest of the plant.

Choose the **correct definition**

thresher

?
I don't know

1	a tool used to turn the soil in fields to prepare it for planting.	2	a machine that cuts crops when they are ready to harvest.
3	a machine that plants seeds in the soil.	4	a machine that separates grains from the rest of the plant.

Choose the **correct definition**

attach the plow

?
I don't know

1	to put fuel into the tractor's tank so it can run.	2	to connect the plow to a tractor so it can be used for working in the field.
3	to add substance to soil to help plants grow	4	to turn on the tractor's motor so it can work.

Choose the **correct definition**

fill the tank

?
I don't know

1	to make rows of holes for the seeds.	2	to put fuel into the tractor's tank so it can run.
3	to turn on the tractor's motor so it can work.	4	to connect the plow to a tractor so it can be used for working in the field.

5. Написати слово (скласти слово із запропонованих літер за його значенням)
Орієнтовний візуал:

Прогрес

Read the definition and write the correct word

a machine that plants seeds in the soil.

ENGLISH

seeder

g t e i n p o s

Clue

Можна відкрити першу букву

Якщо учень обирає "I don't know" його повертає на впраау 1 . Якщо відповідь не праильна, випадає вправа 1, а потім відразу це завдання

I don't know

Прогрес

Read the definition and write the correct word

a machine that cuts crops when they are ready to harvest.

ENGLISH

reaper

g t e i n p o s

Clue

Можна відкрити першу букву

Якщо учень обирає "I don't know" його повертає на впраау 1 . Якщо відповідь не праильна, випадає вправа 1, а потім відразу це завдання

I don't know

Прогрес

Read the definition and write the correct word

a substance added to soil to help plants grow.

ENGLISH

fertilizer

g t e i n p o s

Clue

Можна відкрити першу букву

Якщо учень обирає "I don't know" його повертає на впраау 1 . Якщо відповідь не праильна, випадає вправа 1, а потім відразу це завдання

I don't know

Прогрес

Read the definition and write the correct word

to turn on the tractor's motor so it can work.

ENGLISH

start the engine

g t e i n p o s

Clue

Можна відкрити першу букву

Якщо учень обирає "I don't know" його повертає на вправу 1. Якщо відповідь не правильна, випадає вправа 1, а потім відразу це завдання

I don't know

6. Написати слово (скласти слово із запропонованих літер)

Орієнтовний візуал:

Прогрес

Write the correct translation

плуг

ENGLISH

g t e i n p o s

Clue

Можна відкрити першу букву

Якщо учень обирає "I don't know" його повертає на вправу 1. Якщо відповідь не правильна, випадає вправа 1, а потім відразу це завдання

I don't know

Прогрес

Write the correct translation

молотарка

ENGLISH

thre.....

g t e i n p o s

Clue

Можна відкрити першу букву

Якщо учень обирає "I don't know" його повертає на вправу 1. Якщо відповідь не правильна, випадає вправа 1, а потім відразу це завдання

I don't know

Прогрес

Write the correct translation

причепити плуг

ENGLISH

attach the pl...

g t e i n p o s

Clue

Можна відкрити першу букву

Якщо учень обирає "I don't know" його повертає на вправу 1. Якщо відповідь не правильна, випадає вправа 1, а потім відразу це завдання

I don't know

Write the correct translation

Прогрес

заправити бак

ENGLISH

fill the tank

g t e i n p o s

Clue

Можна відкрити першу букву

Якщо учень обирає "I don't know" його повертає на вправа 1. Якщо відповідь не правильна, випадає вправа 1, а потім відразу це завдання

I don't know

7. Прописати озвучене слова

Орієнтовний візуал:

Write the word you hear

Прогрес

seeder

ENGLISH

g t e i n p o s

Clue

I don't know

Write the word you hear

Прогрес

reaper

ENGLISH

g t e i n p o s

Clue

I don't know

Write the word you hear

Прогрес

fertilizer

ENGLISH

g t e i n p o s

Clue

I don't know

Прогрес

Write the word you hear



fill the tank

ENGLISH

g

t

e

i

n

p

o

s

Clue

?

I don't know

⚡

✓

🌱

Блок 2

Вправи для введення словосполучень

8. Скласти словосполучення з поданих слів

Орієнтовний візуал:

Create collocations with the following words

add

to

...

soil

add

to

soil

fertilizer

>

I don't know

⚡

✓

🌱

Create collocations with the following words

the

plow

the

plow

attach

>

I don't know

⚡

✓

🌱

Create collocations with the following words

fill

the

W

fill

the

tank

I don't know

⚡

🕒

🌱

Create collocations with the following words

start

the

W

start

the

engine

I don't know

⚡

🕒

🌱

Таких завдань на введення слів, колокацій та ідіом має бути 16
 Запитання: у якій послідовності мають бути подані вправи?
 СХЕМА

Вправи на вживання лексичних одиниць у реченні

9. Українське речення + 4 варіанта англійською мовою (з зашитою грам)

Орієнтовний візуал:

Choose the correct translation

Вони причепляють плуг до трактору зранку.

A. They attach the plow to the tractor in the morning.

B. They attach the seeder to the tractor in the morning.

C. They attaches the plow to the tractor in the morning.

D. They will attach the plow to the tractor in the morning.

Choose the correct translation

Добриво - це речовина, яку додають у ґрунт, щоб допомогти рослинам рости.

A. Fertilizer helps plants grow.

B. Fertilizer is a substance added to soil which will help plants grow.

C. Fertilizer is a substance added to soil to help plants grow.

D. Fertilizer will help plants grow.

Choose the correct translation

Він заводить двигун щоб орати поле.

A. He starts the engine to plow the field.

B. He is starting the engine to plow the field.

C. He always start the engine to plow the field.

D. He starts the plow to plow the field.

Choose the correct translation

Не забудь заправити бак паливом і перевірити шини перед оранкою поля.

A. Remember to fill the tank and check the tires before plowing the field.

B. Don't forget to fill the tank and check the tires before plowing the field. .

C. Fill the tank and check the tires before plowing the field.

D. Don't forget to fill the engine and check the tires before plowing the field.

10. Закінчити речення одним словом

Multiple choice

Орієнтовний візуал:

Finish the sentence with one word

The farmer uses a ... to cut the crops in the field.

- seeder
- plow
- reaper
- thresher

Якщо учень обирає "I don't know" його повертає на вправа 1. Якщо відповідь не правильна, випадає вправа 1, а потім відразу це завдання

I don't know

Герой нашої апки, який реагує емоцією на відповідь учня
Позитивна реакція на правильну відповідь, негативна - на неправильну відповідь

Finish the sentence with one word

He starts the ... to plow the field

- tires
- plow
- tank
- engine

Якщо учень обирає "I don't know" його повертає на вправа 1. Якщо відповідь не правильна, випадає вправа 1, а потім відразу це завдання

I don't know

Герой нашої апки, який реагує емоцією на відповідь учня
Позитивна реакція на правильну відповідь, негативна - на неправильну відповідь

Finish the sentence with one word

Always check the before using the tractor.

- tires
- seeder
- reaper
- engine

Якщо учень обирає "I don't know" його повертає на вправа 1. Якщо відповідь не правильна, випадає вправа 1, а потім відразу це завдання

I don't know

Герой нашої апки, який реагує емоцією на відповідь учня
Позитивна реакція на правильну відповідь, негативна - на неправильну відповідь

Finish the sentence with one word

Don't forget to fill the tank with

- tires
- fuel
- reaper
- fertilizer

Якщо учень обирає "I don't know" його повертає на вправа 1. Якщо відповідь не правильна, випадає вправа 1, а потім відразу це завдання

I don't know

Герой нашої апки, який реагує емоцією на відповідь учня
Позитивна реакція на правильну відповідь, негативна - на неправильну відповідь

11. Скласти речення з поданих слів
Орієнтовний візуал:

Прогрес

Create sentences using the following words

The farmer uses a reaper to

cut the crops in the field

a farmer uses cut to
reaper crops The the in
the field



Герой нашої апки, який
реагує емоцією на
відповідь учня
Позитивна реакція на
правильну відповідь,
негативна - на
неправильну відповідно

Прогрес

Create sentences using the following words

The farmer spreads fertilizer to

help the soil stay healthy and ready for planting

soil farmer spreads help to
reaper fertilizer The stay for
the ready healthy planting and



Герой нашої апки, який
реагує емоцією на
відповідь учня
Позитивна реакція на
правильну відповідь,
негативна - на
неправильну відповідно

Прогрес

Create sentences using the following words

Before starting work the farmer

checks the tires on his tractor

the tractor checks the his
farmer starting before tires on
work



Герой нашої апки, який
реагує емоцією на
відповідь учня
Позитивна реакція на
правильну відповідь,
негативна - на
неправильну відповідно

Create sentences using the following words

After plowing the farmer removes

the plow and connects the seeder

the after connects the and
farmer removes plowing plow the
seeder



Герой нашої апки, який
реагує емоцією на
відповідь учня
Позитивна реакція на
правильну відповідь,
негативна - на
неправильну відповідь

12. Заповнити пропуски у тексті вивченими словами/фразами/колокаціями. Учень записує пропуск на англійській мові

Тут має бути кольорова сторінка. Орієнтовний візуал:

Complete the sentences by filling in missing words. Drag & drop

plow

seeder

reaper

thresher

Many machines were developed in the United States. In the 1830s, Cyrus McCormick's mechanical helped modernize cutting process. At about the same time, John and Hiram Pitts introduced a horse-powered that shortened the process of separating grain and seed from chaff and straw. John Deere's steel introduced in 1837, made it possible to work the tough prairie soil with much less horsepower.

Complete the sentences by filling in missing words. Drag & drop

fertilizer

tires

tank

engine

Before working in the field, the farmer fills the with fuel. He checks the in the spreader to make sure it's ready. Then, he starts the and begins his work.

Complete the sentences by filling in missing words. Drag & drop

plow

tires

seeder

thresher

Before starting work, the farmer checks the on his tractor. Then, he attaches the to prepare the field for planting. After plowing, he removes the plow and connects the The seeder plants the seeds evenly across the field.

Complete the sentences by filling in missing words. Drag & drop

fertilizer

plow

reaper

thresher

The farmer uses a to cut the crops in the field. After that, he loads the crops into the to separate the grains. Once the work is done, he prepares the field for the next season. He spreads to help the soil stay healthy and ready for planting.

Блок 3

Відпрацювання вивчених лексичних одиниць у діалозі

Має бути відео, згенероване за допомогою ШІ

13. Перегляд відео чи прослуховування діалогу + можливість побачити скрипт

14. Розставити репліки відео в правильному порядку

Instruction: Put the phrases in the right order to complete the conversation

Орієнтовний візуал:



Фото

Put the phrases in the right order to complete the conversation

Aim: Practice arranging sentences to form a complete conversation.

"What are you working on today?"

"Yes, the plow will help till the soil before we plant again."

"I'm going to use the *seeder* to plant seeds in the field."

"After that, will you use the *reaper* to cut the crops?"

"And will you need the *plow*?"

"Yes, and then we'll use the *thresher* to clean the grains."

В цій вправі має бути можливість рухати фрази поки не виставлять у правильному порядку. І знову герой апки з емоціями на правильні/неправильні відповіді

15. Повторити почуту репліку

Коли учень промовляє фразу, апка відтворює прописом озвучене

Instruction: Repeat the phrase that was voiced.

Орієнтовний візуал:

Фото до теми

Repeat the phrase that was voiced.

Aim: Learn to pronounce words and phrases correctly.

Emma

"What are you working on today?"

Тут опція натиснути, і має випасти вікно з перекладом

Якщо складно записати голосом, можна прописати тут письмово

Можливість записати голосом відповідь

16. Дати відповідь на запитання від ШІ

Має бути можливість давати відповідь як усно, так і письмово

Instruction: Complete the dialogue by recording or typing your answer.

Орієнтовний візуал:

Фото до теми

Talk with your friend about the agricultural tools you plan to use.

Aim: Practice using *will* and *be going to* with vocabulary from this section.

Emma:

"What are you working on today?"

Якщо учень нажимає на підказку, вискакує вікно з прикладами можливих відповідей

"I'm going to use the *seeder* to plant seeds in the field."

Clue

Можливість записати голосом відповідь

Emma: "What are you working on today?"

Учень: "I am using the seeder to plant seeds in the field"

Emma: "Will you use the reaper to cut the crops?"

Учень: ""Yes, and then we'll use the thresher to clean the grains."

Emma: "And will you need the plow?"

Учень: "Yes, the plow will help till the soil before we plant again."

Тестування:

1. Проміжне:

2 уроки - проміжне тестування (short quiz)

2 уроки проміжне тестування (short quiz)

1 урок - великий тест

2. Progress Test

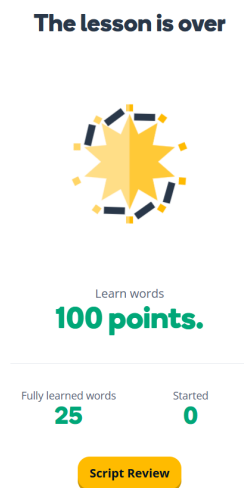
80% має бути правильних відповідей, тоді тест вважається пройденим

3 спроби скласти тест (3 тести однакові по структурі, однакова лексика)

Кількість питань в Progress test - 40

Таймінг: 25 хвилин

В кінці кожного тренажеру має бути прогрес. Орієнтовний візуал:



Вказати, скільки слів вивчено та скільки слів потребує повторення.

Результати Progress test мають надходити користувачу на пошту або ж обраний вид месенджеру.

У користувача має бути можливість зв'язатися з підтримкою та повідомити про помилку в роботі застосунку.

ДООПРАЦЮВАННЯ ІСНУЮЧОГО САЙТУ НА LARAVEL FRAMEWORK:

- Проведення діагностики роботи сайту;
- Створення додаткової сторінки проєкту, відповідно до технічного завдання команди «ГО ГЛОБАЛ» зі збереженням візуалу та стилістики мобільного застосунку, можливістю підвантажувати розроблені матеріали проєкту.
- Оптимізація швидкості та продуктивності сайту:
 - Оптимізація зображень на сайті
 - Налаштувати правильні механізми кешування для статичного контенту.

- Мінімізувати файли CSS, JavaScript та HTML
- Забезпечити адаптивність для мобільних пристроїв та оптимальну швидкість завантаження на мобільних девайсах.
- Оптимізувати швидкість сайту відповідно до рекомендацій Google PageSpeed Insights та GTMetrix.
- Заміна існуючих посилань на ЧПУ окремо для україномовної та англomовної версії сторінок.
- Впровадити коректну транслітерацію посилань.

Технічна підтримка роботи сайту та застосунку після релізу терміном 12 місяців, що включає:

- 1) Виправлення критичних помилок (Bug Fixing)
 - Оперативне усунення помилок, що впливають на роботу застосунку (збої, зависання, неможливість виконати ключові дії).
 - Оновлення модулів та ядра Laravel
 - Додавання нових модулів і можливостей за потреби реалізації нового функціоналу.
 - Налаштування та доопрацювання модулів та плагінів для покращення їх роботи.
- 2) Оновлення під операційні системи (iOS/Android) та пристрої
 - Адаптація до змін у вимогах App Store / Google Play (наприклад, нові політики безпеки, SDK тощо).
- 3) Моніторинг роботи застосунку (за запитом)
 - Виявлення та аналіз стабільності роботи (аналітика крашів, логів).
 - Надання звітів щодо стабільності.
- 4) Технічні консультації та супровід
 - Відповіді на питання замовника щодо функціоналу.
 - Пояснення щодо розширення функціоналу або інтеграції з іншими сервісами.
- 5) Реагування на відгуки користувачів
 - Аналіз технічних відгуків із App Store/Google Play.
 - Надання рішень або відповідей замовнику.
- 6) Гарантійний період
 - Безкоштовна підтримка і виправлення помилок після релізу до 1 місяця.
- 7) Безпека та відповідність (якщо потрібно)
 - Аудит безпеки, рекомендації.
 - Реалізація оновлень, щоб відповідати новим правилам Google/Apple.
- 8) Виправлення критичних помилок в роботі сайту (оперативне усунення помилок, що впливають на його роботу (збої, зависання, неможливість виконати ключові дії)).